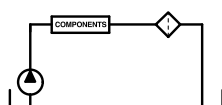


## Tankeinbaufilter / Filtres pour Montage au Reservoir



Rücklauffilter  
Filtres retour

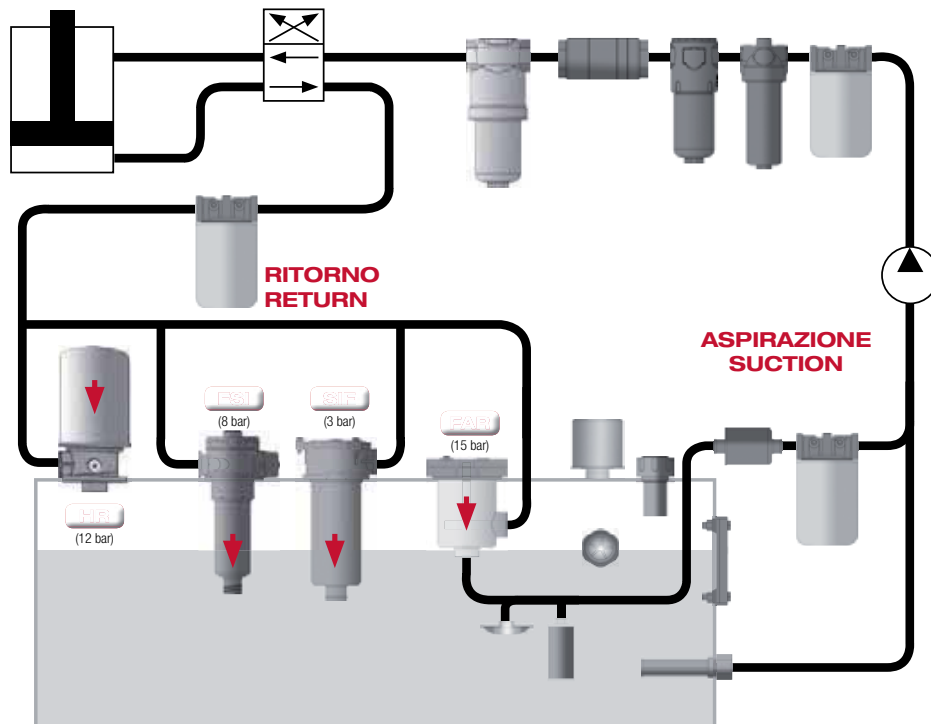
D

Tankeinbaufilter

FR

Filtres pour montage au reservoir

## Tankeinbaufilter / Filtres pour Montage au Reservoir



**D** Die Filter Serie SIF-FSI-HR-FAR sind hauptsächlich auf Rücklauf (Ablauf) verwendet. Sie werden direkt auf hydraulischen Tankdeckel (Tank-Top) montiert, um die Flüssigkeit von Verschmutzung aus früheren Arbeiten der Systemkomponente zu reinigen. SIF-FSI-Filter werden in die Rücklaufleitung integriert und zu einem Teil im Tank versenkt. Die Einweg-Aufschraubfilter vom Typ HR werden direkt am Tankdeckel verschraubt, während die Filter der FAR-Serie ebenfalls zum einem Teil im Tank versenkt werden und – in Saug- und Rücklaufleitungen montiert – besonders für stationäre Anwendungen geeignet sind. Diese Filterserien finden in verschiedensten Bereichen Verwendung: Werkzeuge, Landwirtschaftliche Fahrzeuge und Maschinen, Baufahrzeuge und -Maschinen, Industriefahrzeuge, allgemeine mobile- und stationäre Anwendungen. Wir bieten Ihnen Modelle in großer Auswahl (kleine bis große Durchflussmengen, verschiedene Filtereinsätze), um auch speziellsten Bedürfnissen gerecht zu werden und Ihre Hydraulikschaltungen jederzeit bestmöglich zu schützen. Und: Wir produzieren auch speziell nach Kundenwunsch.

**FR** Les filtres série SIF-FSI-HR-FAR sont principalement utilisés pour le retour (décharge). Ils se montent directement sur le couvercle du réservoir hydraulique, pour introduire le fluide nettoyé de la contamination résultant de travaux antérieurs des composants du système. Les filtres série SIF-FSI sont montés semi-immérgés dans le réservoir sur le retour, les filtres à visser (jetables) série HR sont montés directement sur le couvercle du réservoir pour le retour, tandis que les filtres série FAR sont montés semi-immérgés dans le réservoir, principalement pour des applications stationnaires, utilisés tant sur les lignes d'aspiration que de retour. C'est une série très polyvalent de filtres, conçus pour diverses applications: machines outils, agricoles et de chantiers, véhicules industriels, applications mobiles et stationnaires en général. Il existe plusieurs modèles pour répondre à tous les besoins, pour débits petits ou grands, avec différents éléments filtrants, afin d'assurer une protection maximale du circuit. Nous pouvons aussi produire filtres spéciaux sur demande du client.

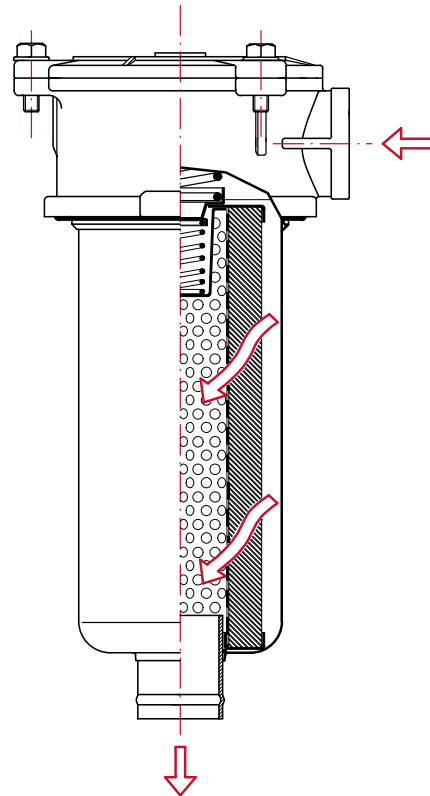
## Tankeinbaufilter / Filtres pour Montage au Reservoir

### SERIE SIF

#### FD Rücklauf-Tankeinbaufilter (Ablauf Tank-top Filter)

##### TECHNISCHE DATEN:

- Filterkopf + Deckel: Aluminium-Druckguss.
- Filtergehäuse: Nylon (Kunststoff) für Serie 10A+B/15B+C/20C. Verzinktem Stahl für Serie 15L/20L+D/25D+E/30E+F+G/35H.
- By-pass Ventil: Standardöffnung 1,7 bar.
- Standard verfügbaren Anschlüssen: 1/2"-3/4"-1"-1 1/4"-1 1/2"-2" bspw. Weitere Gewinde auf Anfrage erhältlich.
- Standard verfügbaren Filterelemente: 10-25 Mik. abs. Microfaser / 10-25 Mik. nom. Papier (norm. Und vers.) / 60-90 Mik. nom. Drahtgewebe. Weitere Materialien auf Anfrage erhältlich.
- Dichtungen: Buna-N Standard. Viton auf Wunsch.
- Betriebstemperatur: von -25°C bis +110°C.
- Betriebsdruck: 3 bar. Berstdruck: 10 bar.
- Test nach Normen: ISO 2941 / ISO 3724 / ISO 3968.



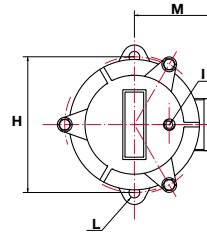
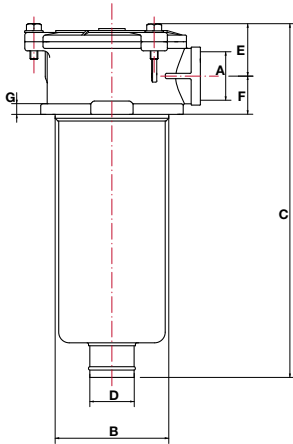
#### FB Filtres de retour (décharge) pour montage semi-immergés dans le réservoir.

##### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

- Tête + couvercle: fusion d'aluminium.
- Bol du filtre: nylon (plastique) pour série 10A+B/15B+C/20C. Acier galvanisé pour série 15L/20L+D/25D+E/30E+F+G/35H.
- Clapet by-pass: Ouverture standard 1,7 bar.
- Connexions standard disponibles: 1/2"-3/4"-1"-1 1/4"-1 1/2"-2" bspw. Filetages spéciaux sur demande.
- Eléments filtrants standard disponibles: 10-25 Micron abs. en microfibre / 10-25 Micron nom. papier (norm. ou renf.) / 60-90 Micron nom. Toile met. Autres filtrations sur demande.
- Joints: Buna-N standard. Viton sur demande.
- Temperature de travail: de -25°C à +110°C.
- Pression de service: 3 bar. Pression d'éclatement: 10 bar.
- Test selon standards: ISO 2941 / ISO 3724 / ISO 3968.

## Tankeinbaufilter / Filtres pour Montage au Reservoir

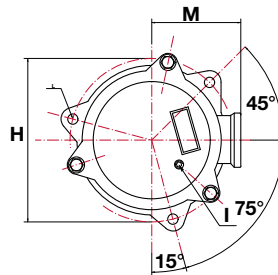
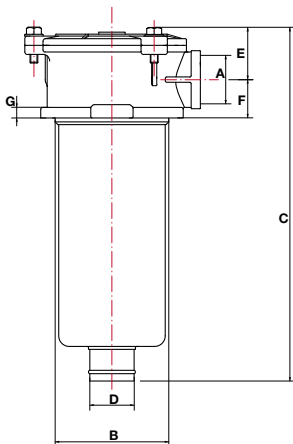
### SIF.10A/B - 15B/C/L - 20C/L



#### 2 FIXING HOLES

Mod.	DIMENSIONS mm										
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M
SIF.10A	1/2" bspp	66	140	24	31	22	9	90	1/8" bspp	8	50
SIF.10B			173	28	41	29	10	115			
SIF.15B	3/4" bspp	86	220						40	29	10
SIF.15C			285								
SIF.15L			220	28							
SIF.20C			285	40							
SIF.20L	1" bspp										

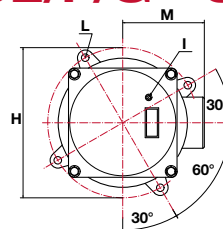
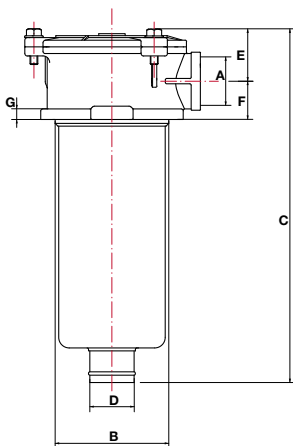
### SIF.20D - 25D



#### 3 FIXING HOLES

Mod.	DIMENSIONS mm										
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M
SIF.20D	1" bspp	129	314	40	50	36	10	175	1/8" bspp	11	95
SIF.25D	1" 1/4 bspp										

### SIF.25E - 30E/F/G - 35H



#### 4 FIXING HOLES

Mod.	DIMENSIONS mm										
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M
SIF.25E	1" 1/4 bspp	173	270	50	57	38	11	220	1/8" bspp	11	120
SIF.30E			330	63							
SIF.30F	1" 1/2 bspp	173	330		63	57	38	11	220	1/8" bspp	11
SIF.30G			377								
SIF.35H	2" bspp										

## Tankeinbaufilter / Filtres pour Montage au Reservoir

HOW TO ORDER A COMPLETE FILTER:

**SIF** . **20** **C** **30**

<b>10</b>	1/2" bspp	See table page 35	<b>10A</b>	10µm MICROFIBERGLASS abs	just predisposition
<b>15</b>	3/4" bspp		<b>25A</b>	25µm MICROFIBERGLASS abs	<b>N</b> manometer with radial conn.
<b>20</b>	1" bspp		<b>10C</b>	10µm just PAPER nom	<b>I</b> visual pressure indicator
<b>25</b>	1" 1/4 bspp		<b>30C</b>	25µm just PAPER nom	<b>P</b> n.o. for return line
<b>30</b>	1" 1/2 bspp		<b>10</b>	10µm REINFORCED PAPER nom	<b>Q</b> n.c. for return line
<b>35</b>	2" bspp		<b>30</b>	25µm REINFORCED PAPER nom	
			<b>60</b>	60µm METAL MESH nom	
			<b>90</b>	90µm METAL MESH nom	

HOW TO ORDER THE REPLACEMENT ELEMENT:

**FXR** . **A6** **M30**

Dimensioni mm - Dimensions mm						
Mod.	A	B	C	D		
<b>FXR.A3</b>	26	50	70	5,5	<b>SIF.10A</b>	FXR.A3M
<b>FXR.A5</b>	29	70	81	8	<b>SIF.10B</b>	FXR.A5M
<b>FXR.A6</b>	29	70	130	8	<b>SIF.15C</b>	FXR.A6M
<b>FXR.S6</b>	42	70	210	8	<b>SIF.15L</b>	FXR.S6M
<b>FXR.A7</b>	41	95	170	8	<b>SIF.20C</b>	FXR.A6M
<b>FXR.A8</b>	41	95	202	8	<b>SIF.20L</b>	FXR.S6M
<b>FXR.S1</b>	41	95	250	8	<b>SIF.20D</b>	FXR.A8M
<b>FXR.S3</b>	41	95	280	8	<b>SIF.25D</b>	FXR.A8M
<b>FXR.A9</b>	65	130	136	8	<b>SIF.25E</b>	FXR.A0M
<b>FXR.A0</b>	52	130	136	8	<b>SIF.30E</b>	FXR.A0M
<b>FXR.B1</b>	52	130	202	8	<b>SIF.30F</b>	FXR.B1M
<b>FXR.B2</b>	65	130	202	8	<b>SIF.30G</b>	FXR.B2M
<b>FXR.B3</b>	65	130	202	8	<b>SIF.35H</b>	FXR.B3M
<b>FXR.B4</b>	65	130	250	8		
<b>FXR.S2</b>	65	130	267	8		
<b>FXR.B5</b>	65	130	403	8		

Just element

**K** Cartridge + kit spring and o-ring

## Tankeinbaufilter / Filtres pour Montage au Reservoir

### Filtredurchfluß SIF im Rücklauf\*\*

Filterdurchfluß in l/min. gemessen bei Dp=0.4 - 0.5 bar

### Débits SIF au retour\*\*

Débits en l/min. mesurés avec Dp=0.4 - 0.5 bar

FILTERING ELEMENTS	FIBERGLASS		PAPER				WIRE MESH	
	10A 10 MICRON ABS	25A 25 MICRON ABS	10C 10 MICRON NOM	30C 30 MICRON NOM	10 10 MICRON NOM	30 30 MICRON NOM	60 60 MICRON NOM	90 90 MICRON NOM
<b>SIF.10A</b>	25	32	40	45	40	45	55	60
<b>SIF.10B</b>	45	65	65	70	65	70	80	85
<b>SIF.15B</b>	50	60	73	78	73	78	90	95
<b>SIF.15C</b>	65	75	90	95	90	95	105	110
<b>SIF.15L</b>	90	100	115	120	115	120	125	135
<b>SIF.20C</b>	70	80	95	100	95	100	110	115
<b>SIF.20L</b>	95	105	120	125	120	125	130	140
<b>SIF.20D</b>	170	180	195	200	195	200	220	230
<b>SIF.25D</b>	205	215	230	240	230	240	260	270
<b>SIF.25E</b>	230	240	255	265	255	265	285	295
<b>SIF.30E</b>	245	255	270	280	270	280	310	320
<b>SIF.30F</b>	295	305	320	330	320	330	360	370
<b>SIF.30G</b>	315	325	340	350	340	350	380	390
<b>SIF.35H</b>	430	450	480	500	480	500	550	570

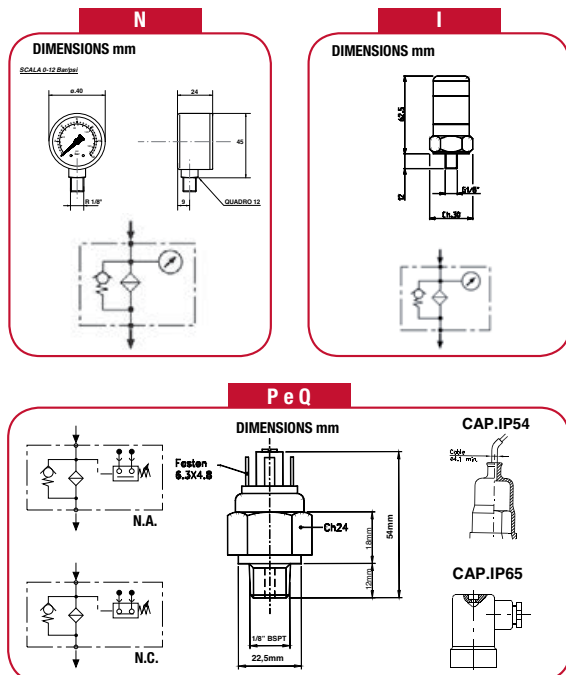
\*\* Flow rates measured with oil of 30 cst kinematic viscosity and 0,86 kg/dm<sup>3</sup> density.

• Fluid compatibility: mineral oil (HH-HL-HM-HR-HV-HG) and synthetic fluids (HS-HFDR-HFDU-HFDS).©

• Graphic curves  $\Delta p$  VS flow rate available upon request

## INDICATORI INTASAMENTO

VERSCHMUTZUNGSANZEIGEN - INDICATEURS DE COLMAGE



SERIES	SETTING	TYPE
<b>N</b>	0÷ 12 bar	Manometer (Radiale Verbindung) Manomètre (Connexion radiale)
<b>I</b>	1,5 bar	Optisch Differenzdruckanzeige Pressostat visuel
<b>P</b>	1,5 bar	Druckschalter N.O. (Max 240V/0,4A) / (48V/0,5A) Pressostat N.O. (Max 240V/0,4A) / (48V/0,5A)
<b>Q</b>	1,5 bar	Druckschalter N.C. (Max 240V/0,4A) / (48V/0,5A) Pressostat N.F. (Max 240V/0,4A) / (48V/0,5A)